



联合国
粮食及
农业组织

FIAM/R1307 (Zh)

粮农组织
渔业及水产养殖
报告

ISSN 2071-8225

渔业委员会

鱼品贸易分委员会第十七届会议报告

2019年11月25-29日，西班牙维戈

渔业委员会
鱼品贸易分委员会
第十七届会议报告
2019 年 11 月 25–29 日，西班牙维戈

引用格式要求:

粮农组织。2020。渔业委员会鱼品贸易分委员会第十七届会议报告，2019年11月25-29日，西班牙维戈。粮农组织渔业和水产养殖报告第R1307号。罗马。

<https://doi.org/10.4060/ca8665zh>

本信息产品中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织（粮农组织）对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律或发展状况，或对其国界或边界的划分表示任何意见。提及具体的公司或厂商产品，无论是否含有专利，并不意味着这些公司或产品得到粮农组织的认可或推荐，优于未提及的其它类似公司或产品。

本信息产品中陈述的观点是作者的观点，不一定反映粮农组织的观点或政策。

ISSN 2071-8225 [印刷]

ISSN 2707-5850 [在线]

ISBN 978-92-5-132599-5

©粮农组织，2020



保留部分权利。本作品根据署名-非商业性使用-相同方式共享 3.0 政府间组织许可（CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.zh>）公开。

根据该许可条款，本作品可被复制、再次传播和改编，以用于非商业目的，但必须恰当引用。使用本作品时不应暗示粮农组织认可任何具体的组织、产品或服务。不允许使用粮农组织标识。如对本作品进行改编，则必须获得相同或等效的知识共享许可。如翻译本作品，必须包含所要求的引用和下述免责声明：“该译文并非由联合国粮食及农业组织（粮农组织）生成。粮农组织不对本翻译的内容或准确性负责。原[语言]版本应为权威版本。”

除非另有规定，本许可下产生的争议，如通过调解无法友好解决，则按本许可第 8 条之规定，通过仲裁解决。适用的调解规则为世界知识产权组织调解规则（<https://www.wipo.int/amc/zh/mediation/rules>），任何仲裁将遵循联合国国际贸易法委员会(贸法委)的仲裁规则进行仲裁。

第三方材料。欲再利用本作品中属于第三方的材料（如表格、图形或图片）的用户，需自行判断再利用是否需要许可，并自行向版权持有者申请许可。对任何第三方所有的材料侵权而导致的索赔风险完全由用户承担。

销售、权利和授权。粮农组织信息产品可在粮农组织网站 (<http://www.fao.org/publications/zh/>) 获得，也可通过 publications-sales@fao.org 购买。商业性使用的申请应递交至 www.fao.org/contact-us/licence-request。关于权利和授权的征询应递交至 copyright@fao.org。

本文件的编制

本文件为渔业委员会鱼品贸易分委员会第十七届会议批准的最终报告。

摘 要

渔业委员会设立鱼品贸易分委员会作为国际渔产品贸易磋商的多边框架。分委员会第十七届会议于 2019 年 11 月 25-29 日在西班牙维戈举行。

分委员会注意到在国际贸易这一实现可持续发展目标的重要工具的整体框架内，国际鱼和渔产品贸易的市场前景，尤其涉及当前的全球专题、粮农组织与其他国际组织的工作、市场准入（包括质量与安全、小规模渔业、产品的合法性及透明度、生物多样性保护、贸易协定和可追溯性）等问题。

此外，本届会议还讨论了鱼品价值链的社会责任、鱼品相关服务贸易和《负责任渔业行为守则》第 11 条落实工作的分析报告。

目 录

| | |
|--------------------------------|-----|
| 本文件的编制 | iii |
| 摘要 | iv |
| 会议开幕 | 1 |
| 通过会议议程和安排并任命起草委员会 | 1 |
| 渔业和水产养殖概况 | 1 |
| 全球专题以及与国际组织的工作 | 2 |
| 监督《负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作 | 3 |
| 粮农组织市场和贸易信息：全球渔讯及鱼情信息网 | 3 |
| 鱼和渔产品质量与安全 | 4 |
| 小规模渔业：价值链、捕捞后作业及贸易 | 4 |
| 从贸易角度看产品的合法性和透明度 | 5 |
| 可追溯性：粮农组织当前及未来工作 | 6 |
| 生物多样性保护与贸易 | 7 |
| 近期鱼类和渔业产品贸易协定和市场准入 | 8 |
| 面向消费者及其他利益相关方宣传水产养殖 | 8 |
| 鱼品价值链的社会责任 | 9 |
| 渔业服务贸易 | 9 |
| 与分委员会相关的成员和观察员报告 | 10 |
| 选举渔委鱼品贸易分委员会第十八届会议主席和副主席 | 10 |
| 其他事项 | 10 |
| 第十八届会议日期和地点 | 10 |
| 通过报告 | 10 |

附录

| | | |
|---|--|----|
| A | 议程 | 11 |
| B | 代表和观察员名单..... | 12 |
| C | 文件清单 | 24 |
| D | 西班牙农业、渔业和营养部渔业司渔业管理和 水产养殖司长 Juan Ignacio Gandarias Serrano 先生欢迎辞（仅提供西班牙文） | 25 |
| E | 粮农组织渔业及水产养殖部副部长 Audun Lem 先生开幕辞（仅提供西班牙文） ... | 27 |

会议开幕

1. 应西班牙的盛情邀请，渔业委员会（渔委）鱼品贸易分委员会第十七届会议于 2019 年 11 月 25 - 29 日在西班牙维戈举行。分委员会对东道国的慷慨支持表示感谢。联合国粮食及农业组织（粮农组织）的 48 个成员以及政府间组织和国际非政府组织的 16 个观察员出席会议。代表和观察员名单见本报告附录 B。
2. 西班牙农业、渔业和营养部渔业司渔业管理和水产养殖司长 Juan Ignacio Gandarias Serrano 先生代表西班牙致欢迎辞（附录 D）。
3. 粮农组织渔业及水产养殖部副部长 Audun Lem 先生代表粮农组织渔业及水产养殖部助理总干事 Árni M. Mathiesen 先生致开幕辞（附录 E）。

通过会议议程和安排并任命起草委员会

4. 按照将议题 13 移至议题 9 之后的建议，分委员会通过了议程（附录 A）。提交分委员会的文件列于附录 C。一个成员要求会前一个多月提供文件。
5. 分委员会注意到欧洲联盟提交的权限和表决权声明。
6. 分委员会选举 Nona Gae Luna 女士（印度尼西亚）为起草委员会主席，选举孟加拉国、加拿大、芬兰、加纳、基里巴斯、新西兰、挪威、美国和越南为起草委员会成员。

渔业和水产养殖概况

7. 分委员会称赞秘书处在 COFI:FT/XVII/2019/2 号文件中所作全面分析，并就今后对鱼品贸易发展的分析中应审查的领域提出建议，特别是区域内贸易记录不全，以及世界上某些地区鱼品用于非食用用途而不是供人消费。分委员会交流了各国鱼和渔产品生产、贸易和消费的最新趋势，同时交流了影响各国渔业和水产养殖的主要问题，以及国家层面正在制定和通过的最新政策。
8. 分委员会提及了渔业和水产养殖以及相关贸易在保障全球粮食安全以及促进经济增长和发展、生计及收入方面发挥的关键作用。分委员会着重指出了妇女劳动在这些部门的重要性，以及发展中国家在鱼和渔产品生产和贸易中的关键作用。分委员会还强调了小规模渔业的特殊特性和需要及其在打入国际市场并从贸易中获益方面面临的挑战。
9. 分委员会强调，有必要为发展中国家特别是小规模渔业更公平地参与区域和国际贸易创造有利环境。分委员会着重指出，务必要建立一个透明、健全、协

调的贸易体系，并以一致和不歧视的方式运用措施。分委员会继续支持粮农组织在提供有关贸易相关问题的专门技术专长、能力建设和分析工作方面发挥关键作用。分委员会还强调了其作为唯一一个专门讨论渔业和水产养殖贸易问题的全球论坛的关键作用。

10. 分委员会还鉴于气候变化、生境退化和治理不善构成的挑战，强调了支持渔业和水产养殖可持续发展的重要性。分委员会表示支持采取措施预防、制止和消除非法、不报告、不管制捕鱼，并报告了落实此类措施的国家举措。

11. 分委员会着重指出了准确、及时的数据信息在支持渔业和水产养殖政策制定、监督和管理方面的重要性，并重申了粮农组织在渔业和水产养殖统计中的重要作用。分委员会请粮农组织继续提供能力建设，以便改进国家数据收集，特别是支持成员的可持续发展目标工作，并强化渔业管理中科学与政策的联系。

全球专题以及与国际组织的工作

12. 秘书处在 COFI:FT/XVII/2019/3 号文件的基础上介绍了该议题。分委员会注意到粮农组织通过“蓝色增长倡议”在确保妇女和青年在国家层面发展海洋及其他水资源型经济（包括水产养殖）的战略中发挥核心作用方面取得的进展。

13. 分委员会认可了粮农组织努力使其工作与可持续发展目标衔接，特别是制定方法完成粮农组织主管的一级指标，即 14.4.1、14.6.1、14.7.1 和 14.b.1。分委员会认识到，这些方法使成员能够及时报告其实现可持续发展目标的进展。

14. 分委员会肯定了粮农组织与经济合作与发展组织（经合组织）、联合国贸易和发展会议（贸发会议）、国际劳工组织（劳工组织）、国际海事组织（海事组织）、世界海关组织（海关组织）和世界贸易组织（世贸组织）等其他国际组织的积极协作。分委员会还鼓励继续开展积极协作，同时聚焦与渔业和水产养殖贸易有关的核心要素。

15. 分委员会支持粮农组织和经合组织继续讨论，包括讨论普遍简化统计要求，并扩充经合组织渔业支持估计数据库。

16. 分委员会表示赞赏粮农组织和海关组织着力改进鱼和渔产品的商品名称及编码协调制度（统称为协调制度），并请粮农组织继续与海关组织协作，同时酌情与《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种公约》）协作，特别是合作将协调制度编码延伸到物种层面和观赏性水生物种。

17. 很多成员强调务必要在 2020 年 6 月世贸组织第十二届部长级会议上完成渔业补贴谈判。为支持谈判，分委员会请粮农组织继续作出积极贡献，向成员提供

有关渔业主题的技术支持，并应要求向世贸组织提供技术支持。

18. 分委员会注意到国家层面正在大力打击非法、不报告、不管制捕鱼并防止非法、不报告、不管制捕鱼所获产品进入国际贸易。分委员会欢迎吸收劳工组织参加粮农组织和海事组织打击非法、不报告、不管制捕鱼联合工作组，并鼓励通过该论坛继续协作，包括制定新的职责范围和议事规则。分委员会还请粮农组织继续支持成员制定和实施打击非法、不报告、不管制捕鱼国家行动计划。分委员会鼓励粮农组织在该国家行动计划的进程中，向成员提供技术援助，以便分析并说明渔业相关补贴和计划，从而支持查明和取消与非法、不报告、不管制捕鱼活动有关的补贴，并有可能促进满足世贸组织的透明度要求。

监督《负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作

19. 分委员会欢迎 COFI FT/XVII/2019/4 号文件所载对答复的全面分析，并对突出并且持续上升的答复率表示赞赏。分委员会鼓励秘书处坚持不懈地进一步提高未答复国家的答复率，特别是要针对内陆发展中国家和小岛屿发展中国家。分委员会还要求秘书处完善问题，从成员获得更详细的答复，以便采取分析、未来技术援助和能力建设行动，同时要求进一步分析开放式答复，以便确认趋势，并为渔委和鱼品分委会的工作提供信息。

20. 分委员会强调，应将问卷答复视作一个行动平台，应对成员在落实《守则》第 11 条方面面临的挑战。

粮农组织市场和贸易信息：全球渔讯及鱼情信息网

21. 分委员会称赞全球渔讯及鱼情信息网在提供最新和可靠的市场和贸易信息方面开展的工作，并对 COFI:FT/XVII/2019/5 号文件表示欢迎。

22. 分委员会肯定了全球渔讯提供的服务（具体涉及信息共享和数据收集）及其与国家层面工作的相关性。分委员会还重申了全球渔讯在传播市场准入信息（包括国际鱼品贸易法规）方面的重要性，以及未来开展与世贸组织“具体贸易问题”有关的工作和发布面向用户的鱼和渔产品协调制度编码的重要性。

23. 分委员会强调，有必要在粮农组织渔业及水产养殖部网站上设置显眼的链接，使全球渔讯的数据和信息更易见、更易获，同时聚焦与全球渔讯项目有关的核心问题。

24. 分委员会重申，粮农组织务必要继续在鱼情信息网中发挥协调作用，以利鱼和渔产品国际贸易，并强调有必要具体努力支持 INFOPÊCHE。

鱼和渔产品质量与安全

25. 分委员会欢迎详尽全面的 COFI:FT/XVII/2019/6 号文件以及粮农组织的鱼和渔产品质量与安全工作，同时鉴于该主题的复杂性，着重指出了与其他机构开展联合工作和协作的重要性，包括注意到食品欺诈和食品安全的联系。

26. 分委员会表示大力支持粮农组织开展科学建议工作以支持食典标准制定进程，并着重指出粮农组织有必要继续提供资金以促进这方面工作。

27. 分委员会指出，尽管鱼和渔产品法典委员会不再开展工作，但仍然通过其他相关委员会继续开展相关工作，例如由污染物法典委员会处理毒素工作。

28. 分委员会欢迎粮农组织就雪卡毒素等海洋毒素和微塑料开展工作，并强调有必要继续开展这方面工作。

29. 分委员会着重指出，有必要在粮食安全背景下及在渔业和水产养殖供应链各环节上解决粮食损失和浪费问题，并欢迎在该领域开展的工作，特别是提供的有关粮农组织粮食损失和浪费网络指导工具的信息。

30. 分委员会表示支持粮农组织着力及早发现有有害藻华。分委员会还称赞粮农组织发布的“气候变化对渔业和水产养殖的影响”，该出版物就适应气候变化及其对食品安全的相关影响为各国提供了指导。分委员会呼吁粮农组织继续着力了解气候变化对食品安全的影响，特别是要支持小规模渔业。

31. 分委员会还赞赏粮农组织就拒绝入境和扣押提供的信息，并鼓励更深入分析这方面信息，包括审视更广泛的趋势，并与国家政府合作。

小规模渔业：价值链、捕捞后作业及贸易

32. 分委员会对秘书处在 COFI:FT/XVII/2019/7 号文件中介绍的信息表示赞赏。尽管小规模渔业没有统一定义，但成员重申，在支持粮食安全和支撑全球数百万人生计，以及提供机会减少贫困和提倡可持续资源利用方面，小规模渔业发挥了关键作用。

33. 分委员会强调了资源可持续性、市场准入、价值链、捕捞后作业和贸易的重要性，并交流了这些领域的国家经验，旨在强化小规模渔业对实现可持续发展目标 14.b 的贡献，同时着重指出了妇女在捕捞后环节发挥的关键作用。

34. 分委员会回顾了《粮食安全和扶贫背景下保障可持续小规模渔业自愿准则》（《小规模渔业准则》）这一重要工具，并建议根据可持续渔业管理原则，继续支持并因地制宜地实施《小规模渔业准则》。

35. 分委员会表示大力支持粮农组织并确认其有必要继续着力加强成员对小规模渔业价值链、捕捞后作业和贸易的理解，并加大努力支持小规模渔民的公平市场准入，同时欢迎能力建设，争取增强妇女和小规模渔民组织的权能，包括通过非洲联盟针对小规模渔业的非国家行为体平台。

36. 分委员会着重指出了加强捕捞后作业者能力，从而减少小规模渔业捕捞后损失，并改进其加工技术以提升产品价值的国家举措，并指出成员有必要支持丰富渔业内外的收入机会。

37. 分委员会确认，务必要建立渔民合作社和协会，以便提高主管部门的能力，从而共同管理小规模渔业，并帮助增强小规模渔业从业者参与决策进程的权能，但注意到与建立这些实体和增强相关能力有关的现有挑战。分委员会着重指出，国家举措务必要在相关情况下酌情制定并强化共同管理政策和进程，并使小规模渔业组织专业化。

38. 分委员会强调，很多小规模渔民面临挑战，难以从贸易中受益以及配合公共和私营部门要求，包括认证和可追溯性。分委员会鼓励粮农组织提供技术援助和支持相关工作，以便提高小规模渔业效益，包括使认证制度、可追溯性和渔获登记要求符合《小规模渔业准则》。

39. 分委员会对气候变化和生境退化对包括小规模渔业在内渔业的挑战和影响表示关切。分委员会还认识到，小规模渔业从业者能够在保护红树林和水生保护区等敏感和关键的生境方面发挥作用，同时还能够从水生资源的获取和可持续利用中受益。

40. 分委员会鼓励粮农组织利用“2022 国际手工渔业和水产养殖年”创造的契机来突显小规模渔业的重要性。

从贸易角度看产品的合法性和透明度

41. 分委员会欢迎 COFI:FT/XVII/2019/8 号文件所述粮农组织继续就合法性和透明度开展工作。

42. 分委员会表示支持粮农组织完成一份实用的指导文件，深入说明《渔获登记制度自愿准则》的关键技术和实践问题，并支持汇编指导信息，供成员制定贸易措施和相关渔获登记制度以打击非法、不报告、不管制捕鱼。分委员会强调，这方面指导必须采用基于风险的方法。分委员会重申，渔获登记制度不是“一刀切”的工具。

43. 分委员会注意到在成功落实解决非法、不报告、不管制捕鱼问题的活动和计划方面的诸多国家经验，具体而言，涉及加入关于预防、制止和消除非法、不报告、不管制捕鱼的《港口国措施协定》，以及制定与上述准则协调一致的渔获登记制度。分委员会指出，实施渔获登记制度的国家应及早与其他国家加强合作。

44. 分委员会肯定了不同国家渔获登记制度的制订工作，强调了避免不必要贸易壁垒的必要性，并鼓励更广泛采用电子系统，同时确保这类技术易于小规模渔业使用。分委员会还指出，有必要加强渔获登记制度的互操作性，以免重复和不必要的用户费用。

45. 分委员会欢迎粮农组织通过有关渔获登记制度的研讨会和会议开展认识提高活动，并要求继续开展这方面工作。分委员会强调，粮农组织应继续提供技术援助，增强成员实施打击非法、不报告、不管制捕鱼计划的能力，包括酌情实施支持加入和实施《港口国措施协定》以及制定适当渔获登记制度的计划。这方面支持应认识到国情有别，并确保利用差距分析来采用灵活的方法，以便确认发展需要。

46. 分委员会表示支持粮农组织当前就食品欺诈开展的工作，并鼓励粮农组织继续开展这项活动，同时认识到食品欺诈产生的诸多影响。分委员会还建议粮农组织考虑食品欺诈的多方面问题，并确定主要措施、法规、工具和程序来打击价值链各环节的食品欺诈，以便协助成员打击欺诈活动。

47. 分委员会还请粮农组织向食品进出口检验及认证系统法典委员会下设法典电子工作组通报粮农组织当前就食品欺诈开展的工作，以便协助该工作组审议该重要主题。

可追溯性：粮农组织当前及未来工作

48. 分委员会欢迎 COFI:FT/XVII/2019/12 号文件所述粮农组织就渔业和水产养殖可追溯性问题开展的长期工作，同时肯定了 2008 年以来在不同议题中就可追溯性问题提交分委员会的系列文件。

49. 分委员会鼓励粮农组织继续向成员提供技术援助，以便制定和实施可追溯性系统，同时认识到这些系统的不同应用，例如食品安全、合法性、生态标签、渔获登记和食品欺诈。

50. 分委员会对粮农组织在认识提高和技术援助活动中开展的可追溯性工作表示赞赏，并要求继续开展这方面工作。分委员会还建议粮农组织利用自身技术专长和经验，以便提出真知灼见，并弥补私营部门和政府层面制定和实施可追溯性系统方面的差距。分委员会建议粮农组织联合各国政府、私营部门和其他利益相关方交流这些结论。

51. 分委员会还预计发布关于渔业和水产养殖价值链可追溯性系统应用区块链技术的研究报告，但指出此类高科技工具可能并不总是适当的，请粮农组织调查低技术含量形式的可追溯性的应用情况。

生物多样性保护与贸易

52. 分委员会欢迎秘书处在 COFI:FT/XVII/2019/9 号文件中就生物多样性和贸易介绍的信息。分委员会重申，粮农组织是渔业和水产养殖领域杰出的联合国机构，并表示支持粮农组织将生物多样性考虑因素纳入工作主流的工作计划。

53. 分委员会请粮农组织应要求为成员提供鱼类资源评估方面的能力建设。

54. 分委员会强调了根据最佳可获科学信息进行决策的重要性，为此请粮农组织应要求继续参加多边环境协定论坛，并向这些论坛提供渔业咨询。

55. 分委员会欢迎粮农组织当前进行的合作，即向《濒危物种公约》和国际自然保护联盟提供有关渔业管理和贸易相关措施的技术专长，为其生物多样性工作提供信息。

56. 分委员会欢迎粮农组织专家咨询小组第六次报告积极和及时的贡献，该报告根据《濒危物种公约》的标准，就物种状况提供了科学和技术建议。分委员会请粮农组织继续与《濒危物种公约》合作，为与《濒危物种公约》各附录拟列的商业性开发水生物种有关的科学决策提供信息。很多成员鼓励粮农组织也应要求就成员关心的未列物种向《濒危物种公约》提供专长。

57. 一些成员对有关《濒危物种公约》增列标准的不同解释表示关切，但分委员会重申，由《濒危物种公约》缔约方负责解释这些标准。

58. 分委员会请粮农组织与有关利益相关方合作评估提案，以便提高政策一致性，并促进通报增列提案的物种现状评估。

59. 分委员会认识到发展中国家（缔约方和非缔约方）在编制《濒危物种公约》无害结论中面临的当前挑战，并呼吁粮农组织应要求协助成员（特别是发展中国家）便利《濒危物种公约》附录 II 所列物种的贸易。

60. 分委员会欢迎粮农组织当前开展的粮食和农业水生遗传资源保护、可持续利用和开发工作。

61. 分委员会表示，粮农组织有必要更积极地通报水生资源的状况，以及可持续渔业管理和生物多样性保护措施的制定和实施进展。分委员会请粮农组织以明确的表述方式和易于获取的形式向利益相关方通报这些信息，同时最好与渔业从业者协作。

近期鱼类和渔业产品贸易协定和市场准入

62. 分委员会欢迎并着重指出了 COFI:FT/XVII/2019/10 号文件提供的区域贸易协定信息的相关性。

63. 分委员会建议粮农组织在分委员会下届会议上报告有关与渔业和水产养殖相关的贸易协定中“非传统条款”的这方面工作的最新情况。分委员会强调，务必要实事求是和不偏不倚地开展这方面工作，并应纳入发达国家和发展中国家的贸易协定信息。

64. 分委员会注意到，贸易协定中“非传统条款”可能对一些国家构成挑战，同时粮农组织编制的这类贸易协定的概要可以促进成员了解最新动态。分委员会回顾了《负责任渔业行为守则》的渐进性，该守则从 1995 年起就在环境问题和贸易之间建立了联系。

面向消费者及其他利益相关方宣传水产养殖

65. 分委员会建议由水产养殖分委员会讨论 COFI:FT/XVII/2019/11 号文件所述该议题，以免重复、工作重叠，并使该主题始终在更恰当的论坛上进行讨论。

66. 分委员会认识到务必要进行水产养殖和渔业宣传，以便加深消费者认识并消除消费者误解。分委员会着重指出了政府和水产养殖在有效宣传水产养殖产品生产和消费情况方面面临的挑战。

67. 分委员会强调了粮农组织、政府、私营部门和其他利益相关方在渔业和水产养殖价值链上宣传、建立信任和提高透明度方面的作用，并要求进一步着力为公众解释科学建议，同时提供足够和可靠的信息，消除对水产养殖和捕捞渔业的负面舆论。分委员会建议将这方面信息纳入《世界渔业和水产养殖状况》。

68. 分委员会支持并鼓励与地中海渔业总委员会及其他组织开展联合活动。分委员会称赞鱼品贸易分委员会和水产养殖分委员会密切协调。分委员会还注意到制定《可持续水产养殖准则》的重要工作。

鱼品价值链的社会责任

69. 分委员会注意到秘书处在 COFI:FT/XVII/2019/13 号文件中介绍的工作，并肯定了粮农组织努力在编制过程中开展广泛、包容的磋商进程。

70. 分委员会认识到渔业和水产养殖社会责任的重要性，并注意到一个范围广泛的主题。分委员会着重指出，该工作领域不属于粮农组织的核心活动，并要求根据相关现有公约，与劳工组织、海事组织和经合组织等其他相关专门机构密切协作。

71. 分委员会重申，该领域的任何工作都应具体针对渔业，并应具有技术性。分委员会还呼吁粮农组织确保所用表述方式反映任何指导意见的自愿性。分委员会还强调，这方面工作的结果应没有约束力、包容、实用，应提供切实指导，协助渔业从业者酌情运用和实施现有相关文书和准则以支持社会责任，并应聚焦渔船上人口贩运和强迫劳动做法。分委员会重申，应继续吸收所有利益相关方参与粮农组织工作。

72. 为解决这些关切，分委员会建议秘书处与成员磋商编制一份考察文件，以便进一步结合背景来理解渔业具体问题，并确定粮农组织的潜在作用。分委员会要求该考察文件明确概述重大挑战，确定主要利益相关方，包括其作用、核心能力和任务以及提及相关现有国际文书和工具，并确定其他当前工作和进程。分委员会要求在下届会议上提交该文件，以便寻求指导。

渔业服务贸易

73. 分委员会欢迎 COFI:FT/XVII/2019/14 号文件，并注意与分委员会任务的相关性。

74. 分委员会认识到，人们对渔业服务贸易知之甚少，包括哪些服务具体针对渔业，并建议粮农组织继续就该主题开展工作，同时强调有必要聚焦渔业价值链。分委员会鼓励粮农组织进一步澄清该领域工作的定义和范围，包括将标题改为“渔业相关服务贸易”。

75. 分委员会强调，这方面今后工作应更加明确，尤其是明确发展中国家的相关惠益和现有机会，包括创造外汇和就业机会。此外，也应考虑务必要汇编各国渔业相关服务贸易方法，包括工业化和小规模渔业，并探讨和界定良好做法。

与分委员会相关的成员和观察员报告

76. 全球可持续海产品倡议、国际渔业协会联盟、海洋管理委员会、东南亚渔业发展中心和国际野生动物管理联合会世界保护信托感谢分委员会使其有机会参会，并赞赏分委员会这一就贸易和市场相关问题进行开诚布公讨论的论坛。

选举渔委鱼品贸易分委员会第十八届会议主席和副主席

77. Diéne Ndiaye 先生（塞内加尔）当选为分委员会主席。James Brown 先生（新西兰）当选为第一副主席。巴西、冰岛、阿曼和美国当选为副主席。

其他事项

78. 分委员会欢迎本届会议根据上届会议的建议制定更多以贸易为导向的议程。

79. 分委员会赞赏韩国提供的有关粮农组织和韩国世界水产大学联合试点计划的最新情况。分委员会称赞韩国开展该倡议，强调了设立这样一个渔业和水产养殖高级别学术机构的重要性，并鼓励粮农组织和韩国继续合作开展该联合试点计划。

80. 应分委员会要求，秘书处就能否根据渔委第三十三届会议的授权增设渔业管理分委员会介绍了最新情况。

第十八届会议日期和地点

81. 分委员会第十八届会议日期和地点由总干事根据国际会议日程安排情况与未来东道国和主席磋商确定。

通过报告

82. 本报告于 2019 年 11 月 29 日通过。

附录 A

议 程

1. 会议开幕
2. 通过会议议程和安排并任命起草委员会
3. 渔业和水产养殖概况
4. 全球专题以及与国际组织的工作
5. 监督《负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作
6. 粮农组织市场和贸易信息：全球渔讯及鱼情信息网
7. 鱼和渔产品质量与安全
8. 小规模渔业：价值链、捕捞后作业及贸易
9. 从贸易角度看产品的合法性及透明度
10. 可追溯性：粮农组织当前及未来工作
11. 生物多样性保护与贸易
12. 近期鱼类和渔业产品贸易协定和市场准入
13. 面向消费者及其他利益相关方宣传水产养殖
14. 鱼品价值链的社会责任
15. 渔业服务贸易
16. 与分委员会相关的成员和观察员报告
17. 选举渔委鱼品贸易分委员会第十八届会议主席和副主席
18. 其他事项
19. 第十八届会议日期和地点
20. 通过报告

附录 B

代表和观察员名单

MEMBERS OF THE COMMITTEE**MEMBRES DU COMITÉ****MIEMBROS DEL COMITÉ****ARGENTINA - ARGENTINE**

Ricardo DATO
 Director Nacional de Control y Fiscalización
 Pesquera
 Ministerio de la Agricultura, Ganadería y
 Pesca
 Buenos Aires

Cecilia PIEDRABUENA
 Funcionaria de la Dirección de Planificación
 y Gestión de Pesquerías
 Ministerio de la Agricultura, Ganadería y
 Pesca
 Buenos Aires

BANGLADESH

Towfiqul ARIF
 Joint Secretary
 Ministry of Fisheries and Livestock
 Dhaka

BRASIL

Jairo GUND
 Director
 Secretariat of Aquaculture and Fisheries
 Development and Planning Department
 Ministry of Agriculture, Livestock and Food
 Supply
 Brasilia

Jorge SEIF JUNIOR
 Secretary of Aquaculture and Fisheries
 Ministry of Agriculture, Livestock and
 Supply
 Brasilia

CABO VERDE

Emilio GOMES SANCHES
 Technical Expert
 Ministry of Marine Economy
 Praia

CANADA - CANADÁ

Melanie PILON
 National Manager, Catch Certification
 Fisheries and Oceans Canada
 Ottawa

Seth REINHART
 Manager
 Trade and International Market Access
 Fisheries and Oceans Canada
 Ottawa

CHILE - CHILI

Yanina FIGUEROA CUBILLOS
 Departamento de Análisis Sectorial de la
 División de Desarrollo Pesquero
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Ministerio de Economía
 Valparaíso

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS
COOK**

Alexis WOLFGRAMM
 Senior Fisheries Officer
 Policy and Legal Division
 Ministry of Marine Resources
 Rarotonga

EGYPT – ÉGYPTE - EGIPTO

Basem Hashim MOHAMED
 General Authority for Fish Resources
 Development
 Ministry of Agriculture
 Cairo

EL SALVADOR

Numa Rafael HERNANDEZ RODRIGUEZ
 Jefe de División de Administración y
 Ordenación Pesquera y Acuícola
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 La Libertad

**EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE
ÉQUATORIALE - GUINEA ECUATORIAL**

Florentino ASU MANGUE
 Sociedad Nacional de Pesca de Guinea
 Ecuatorial
 Ministerio de Pesca y Recursos Hídricos
 Malabo

Judith NFONO NGOMO NCHAMA
 Directora General de Pesca Artesanal y
 Piscicultura
 Ministerio de Pesca y Recursos Hídricos
 Malabo

Mariano NGUEMA ASANGONO
 Director General de Recursos Pesqueros
 Ministerio de Pesca y Recursos Hídricos
 Malabo

ESTONIA - ESTONIE

Tuuli TEPPU
 Chief Specialist of the Market Regulation
 and Trade Bureau
 Fisheries Economics Department
 Ministry of Rural Affairs
 Tallinn

**EUROPEAN UNION - UNION
EUROPÉENNE - UNIÓN EUROPEA**

Eva DE BLEEKER
 Policy Officer, Trade and Customs
 Directorate-General for Maritime Affairs and
 Fisheries
 Brussels

João NUNES
 International Relations Officer
 Directorate-General for Maritime Affairs and
 Fisheries
 Brussels

FIJI - FIDJI

Craig William STRONG
 Permanent Secretary
 Ministry of Fisheries Fiji
 Suva

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Antony STARR
 Specialist, EU Affairs
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Helsinki

GAMBIA - GAMBIE

Omar GASSAMA
 Assistant Secretary
 Office of the President
 Banjul

Bamba A.M. BANJA
 Permanent Secretary
 Ministry of Fisheries and Water Resources
 Banjul

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Richarda SIEGERT-CLEMENS
 Deputy Head of Division
 Fisheries Structure and Market Policy
 Marine Protection
 Federal Ministry of Food and Agriculture
 Bonn

GHANA

Yaa Tiwaah AMOAH
 Principal Fisheries Officer
 Ministry of Fisheries and Aquaculture
 Development
 Accra

GUINEA - GUINÉE

Moussa KEÏTA KABASSAN
 Directeur Général
 Office National de Contrôle Sanitaire des
 Produits de la Pêche et de l'Aquaculture
 Ministère des Pêches, de l'Aquaculture et de
 l'Économie Maritime
 Conakry

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Brynhildur BENEDIKTSDOTTIR
Senior Expert, Resource Management
Ministry of Industries and Innovation
Reykjavik

INDONESIA - INDONÉSIE

Syahril ABDUL RAUP
Acting Director for Fish Resources
Management
Directorate General of Capture Fisheries
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Harun ADAMA SUME
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Trias ALAMSARI
Head of Cooperation Sub-Division
Secretariat Directorate General of Product
Competitiveness
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Nona Gae LUNA
First Secretary
Embassy of Indonesia
Rome, Italy

Machmud MACHMUD
Director of Marketing
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Novita SARI
Trade Attaché
Embassy of Indonesia
Madrid, Spain

Nicolaus WIEKNYOPUTRA
Embassy of Indonesia
Madrid, Spain

Desri YANTI
Assistant Deputy Director
United Nations Cooperation
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Trian YUNANDA
Deputy Director for Fish Resources
Management in Indonesian Economic
Exclusive Zone (EEZ) and the High Seas
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Zulficar ZULFICAR
Directorate, Fishing Vessels and Fishing
Gear
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

JAPAN - JAPON – JAPÓN

Mari MISHIMA
Assistant Director
International Affairs Division
Fisheries Agency
Tokyo

KIRIBATI

Tereere TIOTI
Director of the Competent Authority
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Development
Tarawa

KUWAIT - KOWEÏT

Yousef JUHAIL
Permanent Representative of Kuwait to FAO
and WFP
Rome, Italy

Sultan ALOTAIBI
Alternate Permanent Representative of
Kuwait to FAO and WFP
Rome, Italy

Saip STELI
Kuwait Permanent Representative office
Rome, Italy

LIBERIA - LIBÉRIA

Sheck Ahmed SHERIF
Associate Director for Marine Fisheries
National Fisheries and Aquaculture Authority
Monrovia

Siekula T. VANNIE
 Director Human Resources
 National Fisheries and Aquaculture Authority
 Monrovia

MADAGASCAR

Désiré Gabriel TILAHY
 ANDRIANARANINTSOA
 Secretary General
 Ministry of Fisheries
 Antananarivo

MAURITANIA - MAURITANIE

Elimane Abou Ibrahim KANE
 Researcher
 Institute of Fisheries and Marine Resources
 Nouadhibou

MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO

Nada KOSIC
 Head of Department for Structural Measures,
 Market and State Aid
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Podgorica

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Mustapha FATIH
 Chef Division de la Compétitivité et
 FOrganisation des Métiers
 Ministry of Agriculture, Marine Fisheries,
 Rural Development and Waters and Forest
 Rabat

MYANMAR

Nyunt KHIN
 Director
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Livestock and
 Irrigation
 Nay Pyi Taw

NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA

James BROWN
 Manager International Fisheries Management
 Policy and Trade
 Ministry for Primary Industries
 Wellington

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Astrid HOLTAN
 Director
 Trade Policy Department
 Norwegian Ministry of Trade, Industry and
 Fisheries
 Oslo

Mari DIDRIKSEN
 Senior Advisor
 Trade Policy Department
 Norwegian Ministry of Trade, Industry and
 Fisheries
 Oslo

OMAN - OMÁN

Hameeda AL MASHARI
 Head Section of Marketing studies
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Muscat

PAKISTAN - PAKISTÁN

Khayyam AKBAR
 Ambassador
 Embassy of Pakistan
 Madrid, Spain

PERU - PÉROU - PERÚ

José Allemant SAYÁN
 Director General de Pesca Artesanal
 Ministerio de la Producción
 San Isidro

PHILIPPINES - FILIPINAS

Sammy MALVAS
 Regional Director
 Department of Agriculture
 Bureau of Fisheries and Aquatic Resources
 Quezon City

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Piotr SLOWIK
Fish Market and Fish Processing Unit
Department of Fisheries
Ministry of Maritime Economy and Inland
Navigation
Warsaw

Joanna ZURAWSKA-LAGODA
Fish Market and Fish Processing Unit
Department of Fisheries
Ministry of Maritime Economy and Inland
Navigation
Warsaw

QATAR

Hussain Ali ALROMAIHI
Ministry of Municipality and Environment
Doha

Ismail MAHMOUIDAL-SHAIK
Ministry of Municipality and Environment
Doha

**REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE
DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA**

Changhee LEE
Second Secretary and Consul
Consulate of the Republic of Korea
Las Palmas de Gran Canaria, Spain

Deukhoon (Peter) HAN
Senior Researcher
Oceans and Fisheries ODA Center
Korean Maritime Institute
Busan

Tae-hoon WON
Policy Analyst
Ministry of Oceans and Fisheries
Korea Overseas Fisheries Cooperation Center
Sejong

SENEGAL - SÉNÉGAL

Mame Diarra LOUM
Ingénieur des Pêches et de l'Aquaculture
Chef du Bureau Statistiques de la Direction
des Pêches Maritimes
Ministère des Pêches et de l'Économie
Maritime
Dakar

Diène NDIAYE
Ingénieur des Pêches et de l'Aquaculture
Directeur des Industries de Transformation
de la Pêche
Ministère des Pêches et de l'Économie
Maritime
Dakar

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

José Ignacio GANDARIAS SERRANO
Director General de Ordenación Pesquera y
Agricultura
Secretaría General de Pesca
Ministerio de Acuicultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Carola GONZALEZ KESSLER
Subdirectora General de Acuicultura y
Comercialización Pesquera
Ministerio de Acuicultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Omar COLLADO DIAZ
Jefe de Área de la Subdirección General de
Acuicultura y Comercialización Pesquera
Ministerio de Acuicultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

José Ignacio MARTIN MORCILLO
Subdirección General de Acuicultura y
Comercialización Pesquera
Ministerio de Acuicultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

José PELLICER PERIS
Jefe de Servicio Técnico
Subdirección General de Acuicultura y
Comercialización Pesquera
Ministerio de Acuicultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Ylva MATTSSON
Senior Analyst
Swedish Analyst for Marine and Water
Management
Göteborg

Annelie ROSELL
Fishery Policy Analyst
The Swedish Board of Agriculture
Jönköping

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Kathrin BACHER
Internationales / Contrôles INN
Office fédéral de la sécurité alimentaire et
des affaires vétérinaires
Berne

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Prapan NORADEE
Economist
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Cooperation
Bangkok

Passarapa KAEWNERN
Food Technologist
Fish Inspection and Quality Control Division
Department of Fisheries
Bangkok

TUNISIA – TUNISIE - TÚNEZ

Ines BEN HAFSIA
Directeur
Ministère de l'agriculture, des ressources
hydrauliques et de la pêche
Tunis

UKRAINE - UCRANIA

Artem OHORODNIK
Deputy Head of Division
International Cooperation and European
Integration
State Agency of Fisheries of Ukraine
Kiev

UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Rumaitha ALSHEHHI
Aquaculture Research Assistant
Ministry of Climate Change and
Environment
Dubai

Mohamed BARASHEED
Unit Head
Animal Production Development
Abu Dhabi Agriculture and Food Safety
Authority
Abu Dhabi

UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS- UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Cheri MCCARTY
Foreign Affairs Specialist
Office of International Affairs and Seafood
Inspection
U.S. Department of Commerce
Washington DC

Katy SATER
Director
Environment and Natural Resources
Office of the U.S. Trade Representative
Washington DC

Gregory SCHNEIDER
Senior International Trade Specialist
Office of International Fisheries and Seafood
Inspection
U.S. Department of Commerce
Silver Spring, MD

Rebecca WINTERING
Foreign Affairs Officer
Office of Marine Conservation
U.S. Department of State
Washington DC

VIET NAM

Thi Phuong Dzung NGUYEN
Director of Science Technology and
International Relations Department
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Hanoi

Van Son VO
Senior Officer
Directorate of Fisheries
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Hanoi

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET DES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

**UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT/
 CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DÉVELOPPEMENT/CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE COMERCIO Y DESARROLLO**

David José VIVAS EUGUI
 Legal Officer
 Trade, Environment, Climate Change and Sustainable Development Branch
 Division of International Trade and Commodities
 Geneva, Switzerland

**WORLD TRADE ORGANIZATION/
 ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE/ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

Sajal MATHUR
 Counsellor
 Geneva, Switzerland

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

CENTRE FOR MARKETING INFORMATION AND ADVISORY SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN/CENTRE POUR LES SERVICES D'INFORMATION ET DE CONSULTATION SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE LA PÊCHE EN AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES CARAÏBES/CENTRO PARA LOS SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO SOBRE LA COMERCIALIZACIÓN DE LOS PRODUCTOS PESQUEROS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (INFOPESCA)

Graciela PEREIRA RODRIGUEZ
 Directora Ejecutiva
 Montevideo, Uruguay

CENTRE FOR MARKETING INFORMATION AND ADVISORY SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS IN THE ARAB REGION / CENTRE D'INFORMATION ET DE CONSEIL SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE LA PÊCHE DANS LES PAYS ARABES (INFOSAMAK) / CENTRO PARA LOS SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO SOBRE LA COMERCIALIZACIÓN DE LOS PRODUCTOS PESQUEROS EN LA REGIÓN ÁRABE

Youssef OUATI
 Director
 Casablanca, Morocco

**CONVENTION ON INTERNATIONAL
TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF
WILD FAUNA AND FLORA (CITES)/
CONVENTION SUR LE COMMERCE
INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE
FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES
MENACÉES D'EXTINCTION/
CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO
INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA
SILVESTRES**

David MORGAN
Chief, Governing Bodies
CITES Secretariat
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14
1211 Genève 10, Switzerland

**INTERNATIONAL ORGANISATION FOR
THE DEVELOPMENT OF FISHERIES IN
EASTERN AND CENTRAL EUROPE /
ORGANISATION INTERNATIONALE
POUR LE DÉVELOPPEMENT DES
PECHES EN EUROPE ORIENTALE ET
CENTRALE / ORGANIZACIÓN
INTERNACIONAL PARA EL
DESARROLLO DE LA PESCA EN
EUROPA ORIENTAL Y CENTRAL
(EUROFISH)**

Aina AFANASJEVA
Director
Copenhagen, Denmark

**INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATION FOR MARKETING
INFORMATION AND TECHNICAL
ADVISORY SERVICES FOR FISHERY
PRODUCTS IN THE ASIA AND PACIFIC
REGION (INFOFISH)/ORGANISATION
INTERGOUVERNEMENTALE DE
RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS
TECHNIQUES POUR LA
COMMERCIALISATION DES PRODUITS
DE LA PECHE EN ASIE ET DANS LE
PACIFIQUE/ORGANIZACION
INTERGUBERNAMENTAL DE
INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO
TECNICO PARA LA
COMERCIALIZACION DE PRODUCTOS
PESQUEROS EN LA REGION DE ASIA Y
EL PACÍFICO**

Shirlene Maria ANTHONYSAMY
Director
Kuala Lumpur, Malaysia

Erik HEMPEL
Consultant
Oslo, Norway

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES
DEVELOPMENT CENTER (SEAFDEC)/
CENTRE DE DÉVELOPPEMENT DES
PÊCHES DE L'ASIE DU SUD-EST/
CENTRO DE DESARROLLO DE LA
PESCA EN ASIA SUDORIENTAL**

Malinee SMITHRITHEE
Secretary-General
Bangkok, Thailand

Masanami IZUMI
Special Advisor
Bangkok, Thailand

Pattaratjit KAEWNURATCHADASORN
Senior Policy Officer
Bangkok, Thailand

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL
NON-GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS / OBSERVATEURS
DES ORGANISATIONS
NONGOUVERNEMENTALES
INTERNATIONALES / OBSERVADORES
DE LAS ORGANIZACIONES
NOGUBERNAMENTALES**

ANFACO-CECOPESCA

Juan M. VIEITES BAPTISTA DE SOUSA
Secretario General
Vigo, Spain

Roberto C. ALONSO
Vicesecretario General
Vigo, Spain

CONXEMAR

Katarina SIPIC
Director Brussels Office
Brussels, Belgium

**GLOBAL SUSTAINABLE SEAFOOD
INITIATIVE**

Eva MUDDE
Program Officer
Haarlem, The Netherlands

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS (ICFA) /
COALITION INTERNATIONALE DES
ASSOCIATIONS HALIEUTIQUES /
COALICIÓN INTERNACIONAL DE
ASOCIACIONES PESQUERAS**

John Peter CONNELLY
President
Virginia, USA

Iván LOPEZ VAN DER VEEN
Vigo, Spain

Ghislaine LLEWELLYN
Deputy Practice Leader
Sydney, Australia

Sevaly SEN
Australian Subprogram Leader
Fisheries Research and Development
Corporation (FRDC)
Canberra, Australia

**INTERNATIONAL POLE AND LINE
FOUNDATION (IPNLF)**

Debbie WIRTJES-LEWIS
Communications and Marketing Director
Hilversum, The Netherlands

Yaiza DRONKERS-LONDOÑO
Amsterdam, The Netherlands

**INTERNATIONAL TRANSPORT
WORKERS' FEDERATION /
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
OUVRIERS DU TRANSPORT /
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS
TRABAJADORES DEL TRANSPORTE**

Luz BAZ ABELLA
ITF Coordinator
Vigo, Spain

IWMC WORLD CONSERVATION TRUST

Eugene LAPOINTE
President
Lausanne, Switzerland

**MARINE STEWARDSHIP COUNCIL
(MSC)**

Yemi OLORUNTUYI
Head, Global Accessibility
London, England

分委员会第十七届会议主席团成员

主席

西班牙 – Carola GONZÁLEZ KESSLER 女士

副主席

阿根廷

塞内加尔

新西兰

起草委员会

印度尼西亚 – Nona Gae LUNA 女士，主席

孟加拉国

加拿大

芬兰

加纳

基里巴斯

新西兰

挪威

美国

越南

粮农组织渔业及水产养殖部官员

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

| | |
|------------------|---|
| 渔业和水产养殖政策及资源司副司长 | Audun LEM 电话: +39 06570 52692 电邮: audun.lem@fao.org |
| 产品贸易及销售处处长 | John RYDER 电话: +39 06570 52143 电邮: john.ryder@fao.org |
| 海洋及内陆渔业处高级渔业资源官员 | Kim FRIEDMAN 电话: +39 06570 56510 电邮: kim.friedman@fao.org |
| 政策、经济及体制处渔业官员 | Joseph ZELASNEY 电话: +39 06570 54936 电邮: joseph.zelasney@fao.org |
| 全组织交流办公室出版官员 | Kimberly SULLIVAN 电话: +39 06570 55023 电邮: kimberly.sullivan@fao.org |
| 产品贸易及销售处渔业官员 | José ESTORS CARBALLO 电话: +39 06570 54744 电邮: jose.estorscarballo@fao.org |
| 产品贸易及销售处渔业官员 | Weiwei WANG 电话: +39 06570 55335 电邮: weiwei.wang@fao.org |
| 产品贸易及销售处准专业官员 | Esther GARRIDO GAMARRO 电话: +39 06570 56712 电邮: esther.garridogamarro@fao.org |
| 产品贸易及销售处顾问 | Mariana TOUSSAINT 电话: +39 06570 56510 电邮: mariana.toussaint@fao.org |
| 产品贸易及销售处顾问 | William GRIFFIN 电话: +39 06570 50179 电邮: michael.griffin@fao.org |

秘书处

分委员会秘书

Marcio CASTRO DE SOUZA

电话: +39 06570 57227

电邮: marcio.castrodesouza@fao.org

分委员会助理秘书

Stefania VANNUCCINI

电话: +39 06570 54949

电邮: stefania.vannuccini@fao.org

产品贸易及销售处文秘

Gloria LORIENTE

电话: +39 06570 54163

电邮: gloria.loriente@fao.org

附录 C

文件清单

| | |
|-------------------------|--|
| COFI:FT/XVII/2019/1 | 暂定议程和时间表 |
| COFI:FT/XVII/2019/2 | 渔业和水产养殖概况 |
| COFI:FT/XVII/2019/3 | 全球专题以及与国际组织的工作 |
| COFI:FT/XVII/2019/4 | 监督《负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作 |
| COFI:FT/XVII/2019/5 | 粮农组织市场和贸易信息：全球渔讯及鱼情信息网 |
| COFI:FT/XVII/2019/6 | 鱼和渔产品质量与安全 |
| COFI:FT/XVII/2019/7 | 小规模渔业：价值链、捕捞后作业及贸易 |
| COFI:FT/XVII/2019/8 | 从贸易角度看产品的合法性及透明度 |
| COFI:FT/XVII/2019/9 | 生物多样性保护与贸易 |
| COFI:FT/XVII/2019/10 | 近期鱼类和渔业产品贸易协定和市场准入 |
| COFI:FT/XVII/2019/11 | 面向消费者及其他利益相关方宣传水产养殖 |
| COFI:FT/XVII/2019/12 | 可追溯性：粮农组织当前及未来工作 |
| COFI:FT/XVII/2019/13 | 鱼品价值链的社会责任 |
| COFI:FT/XVII/2019/14 | 渔业服务贸易 |
| COFI:FT/XVII/2019/Inf.1 | 暂定文件清单 |
| COFI:FT/XVII/2019/Inf.2 | 与会代表和参会人员暂定名单 |
| COFI:FT/XVII/2019/Inf.3 | 开幕致辞 |
| COFI:FT/XVII/2019/Inf.4 | 渔委水产养殖分委员会第十届会议报告（R1287）， 2019 年 8 月 23–27 日，挪威特隆赫姆 |
| COFI:FT/XVII/2019/Inf.5 | 渔委鱼品贸易分委员会第十六届会议报告 （R1216），2017 年 9 月 4–8 日，韩国釜山 |
| COFI:FT/XVII/2019/Inf.6 | 贸易相关问题 - 粮农组织负责协调的若干项目以及 为外部活动提供的技术专长 |
| COFI:FT/XVII/2019/Inf.7 | 有关粮农组织成员对监督《负责任渔业行为守则》 第 11 条落实工作调查问卷答复结果的统计分析 |
| COFI:FT/XVII/2019/Inf.8 | 渔业和水产养殖服务贸易 - 数据采集和评估 |
| COFI:FT/XVII/2019/Inf.9 | 欧洲联盟及其成员国提交的权限和表决权声明 |

附录 D

西班牙农业、渔业和营养部渔业司渔业管理和
水产养殖司长 Juan Ignacio Gandarias Serrano 先生欢迎辞
(仅提供西班牙文)

Excelencias, Director adjunto del Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO (Audun Lem), Alcalde de Vigo (Abel Caballero), Presidenta del Subcomité de Comercio Pesquero (Carola González), distinguidos delegados, observadores, señoras y señores,

Muy buenos días

Quisiera lo primero de todo, darles la bienvenida a España y agradecer a los distintos delegados de países de todo el mundo, miembros de la FAO, organizaciones internacionales y observadores su presencia en este Subcomité.

También quiero reconocer a Audun Lem el excelente trabajo de organización y colaboración del Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO para llevar a cabo este Subcomité.

Es un placer poder albergar esta decimoséptima sesión del Subcomité de Comercio Pesquero del Comité de Pesca de la FAO en la ciudad de Vigo, en Galicia, que encabeza el ranking de regiones en producción pesquera en Europa.

El Subcomité de Comercio Pesquero constituye un foro esencial para orientar las reglas de nuestros intercambios comerciales desde hace casi 35 años, y los progresos que hemos logrado todos los países han sido muy notables.

Nos reunimos los países en este foro de la FAO con la vista puesta en los intercambios comerciales y servicios asociados, para buscar la sostenibilidad y la defensa de los recursos y ecosistemas, que son la base de la vida de millones de personas en el mundo y de la economía de muchos países que aquí estamos.

Quiero reconocer la importante labor de la FAO en nuestro camino para luchar contra la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR), lacra que debemos eliminar de inmediato.

En este ámbito pesquero puedo afirmar que hoy en día España lidera la lucha contra la pesca ilegal a nivel mundial, y nos prestamos a mostrar nuestra experiencia a los asistentes a este Subcomité. Hemos llevado a cabo una exhaustiva política de control porque somos conscientes de nuestra responsabilidad y de la necesidad de trabajar de una forma sostenible desde los tres pilares de este concepto.

Prueba de esto fue la aprobación del Código de Conducta Pesca Responsable (CCPR), del que ya se han cumplido 24 años desde su promulgación en 1995, junto con el “Acuerdo sobre medidas del Estado rector del puerto”, primer tratado internacional de carácter vinculante centrado específicamente en la pesca INDNR, con un exhaustivo control de puertos e importaciones.

Quiero referirme al grado de cumplimiento en la aplicación del artículo 11 de CCPR, relativo a las prácticas postcaptura y comercio que garantizan la calidad e inocuidad del pescado y reglas de comercio internacional basadas en la OMC. Aunque a nivel regional hemos hecho grandes progresos, debemos mejorar su implantación para que aumenten los acuerdos comerciales y sus beneficios derivados en los países exportadores e importadores.

También, los acuerdos comerciales son un elemento esencial para asegurar la sostenibilidad medioambiental, económica y social de las actividades pesqueras. Unas reglas claras y estrictas en su cumplimiento permitirán la lucha contra el cambio climático, la contaminación marina y la pesca INDNR, que suponen nuestros retos principales.

Debemos asegurar un “level playing field” en los intercambios comerciales, enfocados en la equidad, y con la seguridad jurídica que garantice reglas similares a todas las partes, que fomenten la sana competencia entre los distintos operadores.

Se hace esencial garantizar unas condiciones laborales justas en el ámbito de las actividades pesqueras. El Convenio 188 de la Organización Internacional del Trabajo es un buen ejemplo, regulando materias como la edad mínima para embarcarse, salarios justos, formación, contratos o asistencia de Seguridad Social.

El futuro de la pesca para por consumo responsable por parte de los consumidores. La trazabilidad es una herramienta esencial para conocer la información de los productos pesqueros garantizando la información a los consumidores, preocupados por la sostenibilidad de los productos que adquieren. Éstos tienen derecho a saber qué llega a sus platos, de dónde viene, cómo se ha capturado, de qué especies se tratan y tener la confianza y la certeza de que el pescado que compran sea legal.

Además, la trazabilidad es una herramienta indispensable para evitar el fraude en la comercialización de productos pesqueros, buscando alcanzar un alto nivel de protección de los consumidores.

España considera de vital importancia el desarrollo de las metas contenidas en el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 14 de la Agenda 2030, por la necesidad de conservar y utilizar de manera sostenible todos los productos y servicios que los océanos nos proporcionan. Fuimos uno de los primeros países que defendió que los océanos protagonizaran un Objetivo de Desarrollo y estamos convencidos que el futuro pasa por llevar a cabo una gestión integral de los océanos.

Apoyamos la creación de áreas marinas protegidas entre las que nos encontramos especialmente orgullosos de nuestra Red de reservas marinas de interés pesquero y de haber alcanzado el 10% que hemos asumido en el ámbito del punto 5 del ODS14.

De cara al comercio y el reparto equitativo de los ingresos que genera la actividad pesquera y acuícola, el establecimiento de normas comunes e instrumentos que garanticen su cumplimiento, garantizará una pesca sostenible, seguridad marítima, empleos decentes, el importante papel de la mujer en las actividades pesqueras y un mayor control de la contaminación marina.

Disponemos de instituciones científicas de renombre dedicadas a los estudios marinos porque somos conscientes de que el conocimiento científico es la base sobre la que debemos sustentar nuestras políticas y estamos siempre dispuestos a aportar y compartir nuestro conocimiento y nuestro trabajo con quien nos lo requiere.

Termino mi intervención enfatizando la necesidad de dar seguimiento a todos los compromisos alcanzados y que podamos acordar en este Subcomité, de cara a alcanzar nuestros ODS y pongamos nuestro grano de arena en reducir la pobreza endémica del mundo y realizar un desarrollo sostenible.

Bienvenidos a esta hermosa ciudad y espero que su estancia sea muy agradable y fructífera.

Muchas gracias.

附录 E

粮农组织渔业及水产养殖部副部长 Audun Lem 先生开幕辞
(仅提供西班牙文)

Señora Presidente, Excelencias, distinguidos delegados, observadores, señoras y señores,

Muy buenos días

Me complace darle la bienvenida, en nombre del señor Árni Mathiesen, Subdirector General de la FAO, a la decimoséptima sesión del Subcomité de Comercio Pesquero del Comité de Pesca de la FAO.

Deseo aprovechar esta oportunidad para agradecer al Gobierno del Reino de España por acoger este importante evento en Vigo y por su apoyo a su organización.

El Subcomité de Comercio Pesquero de la FAO es el principal foro mundial para debates y decisiones sobre cuestiones relacionadas con el comercio pesquero. Teniendo en cuenta la importancia del pescado y los productos pesqueros en el comercio internacional, el patrón de suministro de los países en desarrollo a los países desarrollados, la relevancia de los operadores a pequeña escala y las mujeres en la cadena de valor, tener un foro dedicado para discusiones comerciales con la participación de representantes de países de todo el mundo es un aspecto notable.

Esta sesión del Subcomité se celebra exactamente una semana después del Simposio Internacional de la FAO sobre Sostenibilidad Pesquera.

La sostenibilidad es un concepto global ampliamente aplicable, pero es particularmente importante para la pesca. Y la importancia de la sostenibilidad para la pesca no solo se asocia con su ángulo ambiental tradicional. La sostenibilidad es multidimensional, por lo tanto, junto con los aspectos ambientales, también debemos abordar los problemas sociales y económicos. La pesca es un ejemplo concreto de este aspecto multifacético de la sostenibilidad.

Señoras y señores,

El orden del día de la decimoséptima sesión del Subcomité de Comercio Pesquero es un claro reflejo del aspecto multidimensional del comercio pesquero y de la interrelación del sector con los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas. Existe una clara alineación entre alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas para poner fin a la pobreza, proteger el planeta y garantizar la prosperidad, y los beneficios integrales generados por el comercio pesquero.

A solicitud de los países miembros, el programa de esta sesión se centra más en cuestiones que afectan directamente al comercio de pescado y productos pesqueros. Cubre una amplia gama de temas, desde el acceso al mercado, la trazabilidad y los acuerdos comerciales hasta los pescadores a pequeña escala y la responsabilidad social.

El próximo año, el Código de Conducta de la FAO para la Pesca Responsable celebrará su vigésimo quinto aniversario. En mil novecientos noventa y cinco, este Código era un instrumento adelantado a su tiempo, y proporciona un marco para guiar los enfoques pragmáticos de los países y operadores, independientemente de su tamaño.

El comercio tiene el potencial de crear una mejor distribución del ingreso, reducir la inseguridad alimentaria, permitir que más países participen en el escenario global, generando beneficios económicos, sociales y ambientales. Sin embargo, para alcanzar estos objetivos, los flujos comerciales deben guiarse por soluciones sólidas, transparentes, basadas en la ciencia y que no creen barreras innecesarias para el comercio, aportando más previsibilidad a toda la cadena de valor.

Durante esta semana, debatiremos los desarrollos recientes sobre el comercio pesquero, así como las actividades relevantes llevadas a cabo por la FAO, junto con temas tradicionales y emergentes.

Este foro es único: reunimos a formuladores de políticas de todo el mundo para debatir sobre un entorno positivo para que el comercio continúe progresando con éxito.

En este sentido, es importante mantener un debate constructivo durante esta sesión del Subcomité, donde los países puedan compartir experiencias, desafíos y abordar los problemas de manera constructiva para permitir que la FAO apoye al sector y obtenga resultados pragmáticos.

Me gustaría concluir transmitiendo los mejores deseos del Subdirector General, Árni Mathiesen, y los míos, para una fructífera sesión.

Gracias.

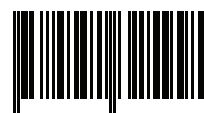
渔业委员会设立鱼品贸易分委员会作为国际渔产品贸易磋商的多边框架。

分委员会第十七届会议于 2019 年 11 月 25 - 29 日在西班牙维戈举行。

分委员会注意到在国际贸易这一实现可持续发展目标的重要工具的整体框架内，
鱼和渔产品国际贸易的市场前景，尤其涉及当前的全球专题、粮农组织与其他国际组织的工作、市场准入（包括质量与安全、小规模渔业、产品的合法性及透明度、生物多样性保护、贸易协定和可追溯性）等问题。

此外，本届会议还讨论了鱼品价值链的社会责任、鱼品相关服务贸易和
《负责任渔业行为守则》第 11 条落实工作的分析报告。

ISBN 978-92-5-132599-5 ISSN 2071-8225



9 789251 325995

CA8665ZH/1/05.20